

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Important Information



**PHILIPS**



**Important information bagless**

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>7</b>
<b>ČEŠTINA</b>	<b>10</b>
<b>EESTI</b>	<b>13</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>16</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>19</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>22</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>25</b>
<b>POLSKI</b>	<b>28</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>31</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>34</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>37</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>40</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>43</b>

**Introduction**

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Important**

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

**Danger**

- Never vacuum up water or any other liquid, flammable substances or hot ashes.

**Warning**

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- Do not point the hose, the tube or any other accessory at the eyes or ears nor put it in your mouth.

**Caution**

- Never use the appliance without any of the filters. This could damage the motor and shorten the life of the appliance.
- Always clean all parts as shown in the user manual. Do not clean any parts with water and/or cleaning agents if this is not particularly shown in the user manual.
- If you clean a washable filter with water, make sure it is completely dry before you put it back into the appliance. Do not dry the filter in direct sunlight, on the radiator or in the tumble dryer. Replace a washable filter if it can no longer be cleaned properly or if it is damaged.

- To guarantee optimal dust retention and performance of the vacuum cleaner, always replace the filters with original Philips filters of the correct type (see chapter 'Ordering accessories').
- Always replace the batteries of the remote control with batteries of the correct type.
- Remove the batteries of the remote control if you are not going to use the appliance for one month or more.
- Maximum noise level:  $L_c = 84 \text{ dB(A)}$

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

### Ordering accessories

To buy accessories or spare parts (such as filters and additional nozzles), visit [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

### Recycling

- This symbol on a product means that the product is covered by European Directive 2012/19/EU (Fig. 1).
- This symbol means that the product contains batteries covered by European Directive 2006/66/EC which cannot be disposed of with normal household waste (Fig. 2).
- Inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products and batteries. Follow local rules and never dispose of the product and batteries with normal household waste. Correct disposal of old products and batteries helps prevent negative consequences for the environment and human health.

See the user manual for instructions on how to remove the disposable batteries.

### Guarantee and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.

### Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

## 6 ENGLISH

Problem	Possible cause	Solution
The suction power is insufficient.	The dust container is full.	Empty the dust container.
	The filters are dirty.	Clean or replace the filters.
	The suction power is set to a low setting.	Increase the suction power with the regulator on the appliance or on the handgrip.
When I use my vacuum cleaner I sometimes feel electric shocks.	The nozzle, tube or hose is blocked up.	To remove the obstruction, disconnect the blocked-up item and connect it (as far as possible) the other way around. Switch on the vacuum cleaner to force the air through the blocked-up item in opposite direction.
	Your vacuum cleaner builds up static electricity. The lower the air humidity, the more static electricity the appliance builds up.	Discharge the appliance by frequently holding the tube against other metal objects in the room (for example the legs of a table or chair, a radiator etc.). You can also raise the air humidity level in the room.
The infrared remote control does not function.	The batteries do not make full contact or have not been inserted properly.	Remove the lid of the battery compartment and insert the batteries correctly. Make sure the - and + poles point in the right direction.
	The batteries are empty.	Replace the batteries. You can continue to vacuum but you cannot use the remote control to increase or decrease the suction power or to switch off the appliance. To switch off the appliance, press the on/off button on the appliance.

**Въведение**

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Важно**

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

**Опасност**

- Никога не всмуквайте вода или друга течност, нито запалими вещества или гореща пепел.

**Предупреждение**

- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред са повредени.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са под наблюдение с цел гарантиране на безопасна употреба и ако са им разяснени евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.
- Непременно изключвайте щепсела от контакта преди почистване или поддръжка на уреда.
- Не насочвайте маркуча, тръбата или друга приставка към очите или ушите и не ги поставяйте в устата си.

**Внимание**

- Никога не използвайте уреда без някой от филтрите. Това може да повреди електромотора и да съкрати живота на уреда.
- Почиствайте всички части само така, както е описано в ръководството за потребителя. Не почиствайте никоя от частите с вода и/или почистващи препарати, ако това не е изрично указано в ръководството за потребителя.

## 8 БЪЛГАРСКИ

- Ако почиствате миещ се филтър с вода се уверете, че е напълно сух, преди да го поставите обратно в уреда. Не сушете филтъра на пряка слънчева светлина, върху радиатор или в сушилна машина. Сменете миещия се филтър, ако вече не може да се почисти добре или е повреден.
- За да се гарантира най-добро събиране на праха и оптимална работа на прахосмукачката, винаги подменяйте филтрите с оригинални филтри Philips от съответния модел (вижте глава “Поръчване на аксесоари и филтри”).
- Винаги сменяйте батериите на дистанционното управление с батерии от правилния тип.
- Извадете батериите на дистанционното управление, ако няма да използвате уреда в продължение на месец или повече.
- Максимално ниво на шума:  $L_c = 84 \text{ dB(A)}$

### Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

### Поръчване на аксесоари

За да закупите аксесоари или резервни части (като например филтри и допълнителни накрайници), посетете [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) или търговец на уреди Philips. Можете също да се свържете с Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (потърсете данните за контакт в международната гаранционна карта).

### Рециклиране

- Този символ върху даден продукт означава, че изделието отговаря на европейската директива 2012/19/ЕС (фиг. 1).
- Този символ означава, че продуктът съдържа батерии, обхванати от Директива 2006/66/ЕО, които не могат да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци (фиг. 2).
- Информирайте се относно местната система за разделно събиране на отпадъците за електрически и електронни продукти и на батерии. Следвайте местните правила и не изхвърляйте продукта и батериите заедно с обикновените битови отпадъци. Правилното изхвърляне на старите продукти и батерии предотвратява потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

Вижте в ръководството на потребителя за инструкции как да премахнете батерии за еднократна употреба.

### Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или прочетете листовката за международна гаранция.



**Отстраняване на неизправности**

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, които може да срещнете при използване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, вижте списъка с често задавани въпроси на адрес [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или се свържете с Центъра за обслужване на потребители във вашата страна.

Проблем	Възможна причина	Решение
Смукателната мощност е недостатъчна.	Отделението за смет е пълно.	Изпразнете отделението за смет.
	Филтрите са мръсни.	Почистете или подменете филтрите.
Когато използвам прахосмукачката, понякога усещам удари с електрически ток.	Засмукващата мощност е настроена на малка мощност.	Увеличете засмукващата мощност с регулатора на уреда или на дръжката.
	Накрайникът, тръбата или маркучът са запушени.	За да отстраните запушването, откачете запушения елемент и го свържете (доколкото е възможно) в обратно положение. Включете прахосмукачката, за да нагнетите въздух през блокирания елемент в обратна посока.
Инфрачервеното дистанционно управление не функционира.	В прахосмукачката се натрупва статично електричество. Колкото по-ниска е влажността на въздуха, толкова повече статично електричество се натрупва по уреда.	Разреждайте уреда с често допиране на тръбата до други метални предмети в стаята (например краката на маса или стол, радиатор и други). Можете също да увеличите влажността на въздуха в стаята.
	Батериите не правят добър контакт или не са поставени правилно.	Свалете капака на отделението за батерии и поставете батериите правилно. Проверете дали полюсите - и + са правилно ориентирани.
	Батериите са изтощени.	Сменете батериите. Можете да продължите работа с прахосмукачката, но няма да можете да използвате дистанционното управление за увеличаване или намаляване на силата на всмукване или за изключване на уреда. За да изключите уреда, натиснете бутона за включване/изключване на уреда.

**Úvod**

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Důležité**

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

**Nebezpečí**

- Nikdy nevysávejte vodu nebo jinou tekutinu, hořlavé látky ani popel.

**Varování**

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na napájecím kabelu nebo na přístroji, dále jej nepoužívejte.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnou zkušeností či znalostí mohou přístroj používat jedině v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před čištěním nebo údržbou přístroje je nutné odpojit zástrčku od síťové zásuvky.
- Nemiřte hadicím, trubícím ani žádným jiným příslušenstvím do očí nebo uší ani je nevkládejte do úst.

**Upozornění**

- Přístroj nikdy nepoužívejte bez filtru. Mohlo by dojít k poškození motoru a zkrácení životnosti přístroje.
- Jednotlivé díly čistěte vždy tak, jak ukazuje obrázek. Nečistěte díly vodou nebo čisticími prostředky, není-li tento způsob čištění uveden v uživatelské příručce.
- Pokud čistíte omyvatelný filtr vodou, dbejte na to, aby byl zcela suchý, než jej zpátky vložíte do přístroje. Filtr nesušte na přímém slunci, na radiátoru nebo v sušičce. Omyvatelný filtr vyměňte, pokud ho již nelze řádně vyčistit nebo je poškozen.

- Pro zajištění optimálního zadržování prachu a výkonu vysavače vždy nahrazujte filtry originálními filtry společnosti Philips správného typu (viz kapitola „Objednávání příslušenství“).
- Baterie z dálkového ovladače vždy vyměňujte za baterie správného typu.
- Nebudete-li přístroj používat déle než jeden měsíc, vyjměte baterie z dálkového ovladače.
- Maximální hladina hluku:  $L_c = 84$  dB (A)

### Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

### Objednávání příslušenství

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní díly (jako filtry nebo další hubice), navštivte adresu **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Také můžete kontaktovat středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (kontaktní informace naleznete na záručním listu s celosvětovou platností).

### Recyklace

- Symbol na výrobku znamená, že výrobek splňuje evropskou směrnici 2012/19/EU (Obr. 1).
- Symbol na výrobku znamená, že výrobek obsahuje baterie splňující evropskou směrnici 2006/66/ES, takže nemůže být likvidován společně s běžným domácím odpadem (Obr. 2).
- Zjistěte si informace o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických i elektronických výrobků a baterií. Dodržujte místní předpisy a nikdy nelikvidujte výrobek nebo baterie společně s běžným domácím odpadem. Správnou likvidací starých výrobků a baterií pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

Viz pokyny k likvidaci baterií v uživatelské příručce.

### Záruka a podpora

Více informací a podpory naleznete na adrese **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** nebo samostatném záručním listu s celosvětovou platností.

### Řešení problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, navštivte webové stránky **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**, kde jsou uvedeny odpovědi na nejčastější dotazy, nebo kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

## 12 ČEŠTINA

Problém	Možná příčina	Řešení
Sací výkon je nedostatečný.	Nádoba na prach je plná.	Vyprázdněte nádobu na prach.
	Filtry jsou špinavé.	Vyčistěte nebo vyměňte filtry.
	Sací výkon je nastaven na menší tah.	Zvyšte sací výkon pomocí ovladače na přístroji nebo na rukojeti.
Při používání vysavače občas cítím elektrické výboje.	Ucpala se hubice, trubice nebo hadice.	Abyste závalu odstranili, odpojte ucpaný díl a připojte ho (pokud je to možné) k vysavači obráceným směrem. Zapněte vysavač a pokuste se ucpanou část vysát.
	Ve vysavači dochází ke vzniku statické elektřiny. Čím nižší je vlhkost vzduchu, tím více statické elektřiny v přístroji vzniká.	Zařízení vybijete častým kontaktem s jinými kovovými předměty v místnosti (například nohy stolu či židle, topení atd.). Také můžete zvýšit vlhkost vzduchu v místnosti.
Infračervený dálkový ovladač nefunguje.	Baterie mají špatný kontakt nebo nebyly vloženy správně.	Sejměte víčko prostoru pro baterie a baterie řádně vložte na místo. Dbejte na správné pólování článků.
	Baterie jsou vybité.	Vyměňte baterie. Můžete pokračovat ve vysávání, ale nemůžete zvýšit či snížit sací výkon nebo vypnout přístroj pomocí dálkového ovladače. Chcete-li vypnout přístroj, stiskněte vypínač na přístroji.

## Sissejuhatus

Õnnitleme teid ostu puhul ning tere tulemast kasutama Philipsi tooteid! Philipsi klienditoe tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

### Oht

- Ärge kunagi imege seadme sisse vett ega mõnda muud vedelikku, tuleohtlikke aineid ega tulist tuhka.

### Hoiatus

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui selle pistik, toitejuhe või seade ise on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste puuete ja vaimuhäiretega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Enne seadme puhastamist või hooldamist tuleb pistik pistikupesast eemaldada.
- Ärge kunagi suunake voolikut, toru või mingit muud tarvikut silma, kõrva ega suu lähedusse.

### Ettevaatust

- Ärge kunagi kasutage seadet ilma filtriteta. See võib kahjustada seadme mootorit ning lühendada seadme kasutusiga.
- Puhastage tolmuimeja osasid alati nii nagu kasutusjuhendis näidatud. Ärge puhastage ühtegi osa vee ja/või puhastusvahenditega, kui seda ei ole kasutusjuhendis ette nähtud.
- Kui puhastate pestavat filtrit veega, veenduge, et see oleks enne seadmesse tagasi panemist täiesti kuiv. Ärge kuivatage filtrit otsese päikesevalguse käes, radiaatori peal ega trummelkuivatis. Asendage pestav filter uuega, kui seda ei ole enam võimalik korralikult puhastada või kui see on kahjustada saanud.

## 14 EESTI

- Tolmu optimaalse kinnipüüdmise ja tolmuimeja jõudluse tagamiseks asendage filtrid alati õiget tüüpi originaalse Philipsi filtriga (vt ptk „Tarvikute tellimine”).
- Asendage kaugjuhtimispuldi patareid alati õiget tüüpi patareid.
- Kui te ei kavatse seadet kuu aega või kauem kasutada, eemaldage keskseadmest patareid.
- Maksimaalne müratase:  $L_c = 84$  dB (A)

### Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetiliste väljadega käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

### Tarvikute tellimine

Tarvikute või varuosade (näiteks filtrite või lisaotsikute) ostmiseks külastage veebilehte **www.shop.philips.com/service** või pöörduge oma Philipsi edasimüüja poole. Võite samuti ühendust võtta oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega (vt kontaktandmeid üleilmset garantiilehelt).

### Ringlussevõtt

- See tootel olev sümbol tähendab, et tootele kehtib Euroopa Liidu direktiiv 2012/19/EL (Jn 1).
- See sümbol tähendab, et toode sisaldab patareid, mille suhtes kehtib Euroopa Liidu direktiiv 2006/66/EÜ ja mida ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (Jn 2).
- Viige ennest kurssi elektriliste ja elektrooniliste toodete ja patareide kohaliku lahuskogumise süsteemiga. Järgige kohalikke eeskirju ja ärge visake seda toodet ja patareid tavaliste olmejäätmete hulka. Kasutatud toodete ja patareide õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

Juhised selle kohta, kuidas ühekordseid patareid välja vahetada, leiad kasutusjuhendist.

### Garantii ja tugi

Kui vajate teavet või abi, külastage palun Philipsi veebilehte **www.philips.com/support** või lugege läbi üleilmne garantiileht.

### Veaotsing

Selles peatükis võetakse kokku kõige levinumad probleemid, mis seadmega juhtuda võivad. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, külastage veebilehte **www.philips.com/support**, kus on loetelu korduma kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Imemisvõimsus ei ole küllaldane.	Tolmukamber on täis.	Tühjendage tolmuksamber.
	Filtrid on mustad.	Puhastage või asendage filtrid.
	Imemisvõimsuse regulaator on seadistatud väikesele võimsusele.	Suurendage imemisvõimsust seadmel või selle käepidemel asuva regulaatori abil.
	Otsak, toru või voolik on ummistunud.	Ummistuse kõrvaldamiseks võtke ummistunud osa lahti ja ühendage siis (nii kaugele kui võimalik) vastupidises suunas uuesti külge. Lülitage tolmuimeja sisse, et ummistunud osa puhutaks vastupidises suunas puhuva jõulise õhuvooluga läbi.
Tolmuimejat kasutades saan ma vahel elektrilööke.	Teie tolmuimeja külge on akumulunud staatilist elektrit. Mida madalam on õhuniiskus, seda rohkem staatilist elektrit seadme külge akumulereb.	Laengu maandamiseks pange toru aeg-ajalt vastu mõnda toas paiknevat metallet (nt laua või tooli jalg, radiاتور vms). Samuti võite suurendada toa õhuniiskuse taset.
Infrapuna-kaugjuhtimispuut ei toimi.	Patareid ei ole täielikult kontaktis või õigesti sisestatud.	Eemaldage patareipesa kaas ja sisestage patareid õigesti. Kontrollige, et miinus- ja plusspoolused oleksid õigesti suunatud.
	Patareid on tühjad.	Vahetage patareid välja. Võite jätkata tolmu imemist, kuid te ei saa kasutada kaugjuhtimispuuti imemisvõimsuse suurendamiseks või vähendamiseks või seadme väljalülitamiseks. Seadme väljalülitamiseks vajutage toitenuppu.

**Uvod**

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Važno**

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.

**Opasnost**

- Nikada nemojte usisavati vodu ili neku drugu tekućinu, zapaljive tvari niti vrući pepeo.

**Upozorenje**

- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte upotrebljavati ako su utikač, kabel za napajanje ili sam aparat oštećeni.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisnu centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Ako nisu pod nadzorom, djeca ne smiju čistiti aparat ili ga održavati.
- Prije čišćenja ili održavanja aparata utikač se mora iskopčati iz utičnice.
- Crijevo, cijev ili bilo koji drugi nastavak nemojte usmjeravati prema očima ili ušima niti stavljati u usta.

**Oprez**

- Nikada nemojte koristiti aparat bez nijednog filtera. To bi moglo oštetiti motor i skratiti vijek trajanja aparata.
- Sve dijelove uvijek čistite na način prikazan u korisničkom priručniku. Nijedan dio nemojte čistiti vodom i/ili sredstvima za čišćenje ako se to izričito ne navodi u korisničkom priručniku.
- Ako filter koji se može prati perete vodom, provjerite je li potpuno suh prije nego što ga vratite u aparat. Filter nemojte sušiti na izravnom sunčevom svjetlu niti na radijatoru ili u sušilici. Filter koji se može prati zamijenite ako se više ne može ispravno čistiti ili ako je oštećen.



- Kako bi se zajamčilo optimalno zadržavanje prašine i optimalan rad usisavača, filtere obavezno zamijenite odgovarajućim modelom originalnih filtera tvrtke Philips (pogledajte poglavlje “Naručivanje dodatnog pribora”).
- Uvijek zamijenite baterije u daljinskom upravljaču baterijama odgovarajuće vrste.
- Izvadite baterije iz daljinskog upravljača ako aparat nećete koristiti mjesec dana ili duže.
- Maksimalna razina buke:  $L_c = 84 \text{ dB (A)}$

### **Elektromagnetska polja (EMF)**

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

### **Naručivanje dodatnog pribora**

Kako biste kupili dodatni pribor ili rezervne dijelove (kao što su filteri i dodatne usisne četke), posjetite **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** ili se obratite prodavaču proizvoda tvrtke Philips. Možete kontaktirati i centar za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (podatke za kontakt pronaći ćete u međunarodnom jamstvenom listu).

### **Recikliranje**

- Ovaj simbol na proizvodu znači da je proizvod obuhvaćen direktivom Europske unije 2012/19/EU (Sl. 1).
- Ovaj simbol naznačuje da proizvod sadrži baterije koje su obuhvaćene direktivom Europske unije 2006/66/EC, a koje se ne smiju odlagati s drugim kućanskim otpadom (Sl. 2).
- Informirajte se o lokalnom sustavu za zasebno prikupljanje električnih i elektroničkih proizvoda i baterija. Slijedite lokalne propise i nikada ne odlažite proizvod i baterije s normalnim kućanskim otpadom. Pravilno odlaganje starih proizvoda i baterija pridonosi sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

Upute o vađenju jednokratnih baterija potražite u korisničkom priručniku.

### **Jamstvo i podrška**

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite web-mjesto tvrtke Philips **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** ili pročitajte zasebni međunarodni jamstveni list.

### **Rješavanje problema**

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom uporabe aparata. Ako problem ne možete riješiti pomoću informacija u nastavku, posjetite **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** kako biste pronašli popis čestih pitanja ili kontaktirajte centar za korisničku podršku u svojoj državi.

## 18 HRVATSKI

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Usisna snaga nije dovoljna.	Spremnik za prašinu je pun.	Ispraznite spremnik za prašinu.
	Filteri su prljavi.	Očistite ili zamijenite filtere.
	Usisna snaga postavljena je na postavku za nisku snagu.	Povećajte usisnu snagu pomoću regulatora na aparatu ili na drški.
Prilikom uporabe usisavača ponekad osjetim strujne udare.	Četka, cijev ili crijevo su začepljeni.	Kako biste uklonili smetnju, odvojite začepljeni dio i spojite ga (što je dalje moguće) obrnuto na usisavač. Uključite usisavač tako da zrak prolazi kroz začepljeni dio u suprotnom smjeru.
	U vašem se usisavaču nakuplja statički elektricitet. Što je razina vlage u zraku niža, to se u aparatu nakuplja više statičkog elektriciteta.	Uklonite elektricitet iz aparata češćim prislanjanjem cijevi uz druge metalne predmete u prostoriji (npr. noge stola ili stolice, radijator itd.). Možete i povećati razinu vlage zraka u prostoriji.
Infracrveni daljinski upravljač ne radi.	Baterije ne dodiruju kontakte u potpunosti ili nisu ispravno umetnute.	Odvojite poklopac odjeljka za baterije i ispravno umetnite baterije. Pazite da polovi - i + budu okrenuti u odgovarajućem smjeru.
	Baterije su prazne.	Zamijenite baterije. Možete nastaviti s usisavanjem, ali ne možete koristiti daljinski upravljač za povećanje ili smanjenje usisne snage ili za isključivanje aparata. Za isključivanje aparata pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje na njemu.

**Bevezetés**

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon.

**Fontos!**

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a fontos tudnivalókat, és őrizze meg későbbi használatra.

**Vigyázat!**

- Víz vagy más folyadék, gyúlékony anyag vagy még forró hamu felszívása tilos!

**Figyelmeztetés**

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a kábel vagy a készülék sérült.
- Ha a hálózati kábel meghibásodik, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetnek felhasználói karbantartást rajta.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt a készülék csatlakozódugóját ki kell húznia a fali aljzataból.
- Ne irányítsa a szívócsövet, a gégecsövet vagy bármilyen egyéb tartozékot a szeme vagy füle irányába, illetve ne vegye szájba.

**Figyelmeztetés!**

- Soha ne használja a készüléket a filterek nélkül, mert ettől károsodhat a motor, és csökkenhet a készülék élettartama.
- Mindig a használati útmutatóban leírtak szerint tisztítsa az összes alkatrészt. Egyik alkatrészt se tisztítsa vízzel és/vagy tisztítószerrel, ha ez nincs kifejezetten feltüntetve a használati útmutatóban.
- Ha vízzel tisztít mosható szűrőt, ügyeljen rá, hogy az legyen teljesen száraz, mielőtt visszahelyezi a készülékbe. Ne szárítsa a szűrőt közvetlen napfényen, fűtőtesten vagy szárítógépben. Ha a mosható szűrőt már nem lehet megfelelően megtisztítani vagy ha megsérült, akkor cserélje ki.

## 20 MAGYAR

- A porszívó optimális porelnyelő és általános teljesítményének biztosítása érdekében mindig a megfelelő típusú, eredeti Philips-szűrőkre cserélje ki a szűrőket (lásd a „Tartozékok rendelése” című fejezetet).
- Mindig a megfelelő típusúra cserélje ki a távvezérlő elemeit.
- Mindig vegye ki az elemeket a távvezérlőből, ha egy hónapig, vagy annál hosszabb ideig nem tervezi használni a készüléket.
- Maximum zajszint:  $L_c = 84 \text{ dB(A)}$

### **Elektromágneses mezők (EMF)**

Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

### **Tartozékok rendelése**

Tartozékok és pótalkatrészek (pl. szűrők és kiegészítő szívófejek) vásárlásához kérjük, tekintse meg a **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** weboldalt vagy forduljon Philips márkakereskedőjéhez. Szükség esetén vegye fel a kapcsolatot a helyi Philips vevőszolgálattal (a részletek érdekében tekintse meg a világszerte érvényes garancialevelet).

### **Újrahasznosítás**

- Ha ez a szimbólum szerepel a terméken, az azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2012/19/EU európai irányelv követelményeinek (ábra 1).
- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék akkumulátorai megfelelnek a 2006/66/EC európai irányelv követelményeinek, ezért ne kezelje ezeket háztartási hulladékként (ábra 2).
- Tájékozódjon az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok szelektív hulladékként történő gyűjtésének helyi feltételeiről. Kövesse a helyi szabályokat, és ne dobja az elhasznált terméket és akkumulátort a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék és akkumulátor megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

Az akkumulátorok eltávolítására vonatkozó utasításokat lásd a használati útmutatóban.

### **Garancia és terméktámogatás**

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** weboldalra, vagy olvassa el a különálló, világszerte érvényes garancialevelet.

### **Hibaelhárítás**

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat. Ha a hibát az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani, látogasson el a **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** weboldalra a gyakran felmerülő kérdések listájáért, vagy forduljon az országában illetékes ügyfélszolgálathoz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A szívóerő nem elegendő.	Megtelt a portartály.	Ürítse ki a portartályt.
	A szűrők piszkosak.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőket.
	A szívóerő alacsony fokozatra van állítva.	A készüléken vagy a fogantyún található szabályzóval fokozza a szívóerőt.
	A szívófej, a szívócső vagy a tömlő eltömődött.	Az eltömődés eltávolításához szüntesse meg az eltömődött elem csatlakozását és (ha lehet) csatlakoztassa fordított irányban. Kapcsolja be a porszívót és kényszerítse át a levegőt az eltömődött részen ellenkező irányban.
A porszívó használatakor néha kisebb áramütéseket érzek.	Az Ön porszívója elektrosztatikus kisüléseket produkál. Minél alacsonyabb a levegő nedvességtartalma, annál nagyobb eséllyel fordulhat elő elektrosztatikus kisülés.	Időnként érintse a porszívó csövét a szobában található más fémtárgyakhoz (pl. asztal vagy szék lába, radiátor stb.) a készülék elektrosztatikus töltésének csökkentéséhez. A levegő nedvességtartalmát is növelheti.
Az infravörös távvezérlő nem működik.	Az elemek nem illeszkednek teljes mértékben, vagy a behelyezésük nem volt megfelelő.	Vegye le az elemtartó fedelét, és helyezze be megfelelően az elemeket. Ügyeljen arra, hogy a + és a - pólusú érintkezők a helyes irányba nézzenek.
	Az akkumulátorok lemerültek.	Cserélje ki az akkumulátort. Folytathatja a porszívózást, de a távvezérlő nem használható a szívóerő növeléséhez, illetve csökkentéséhez, további a készülék kikapcsolásához. Ha ki szeretné kapcsolni a készüléket, nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.

**Ivadas**

Sveikiname įsigijus gaminį ir sveiki atvykę į „Philips“ svetainę! Jei norite pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, savo gaminį užregistruokite adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Svarbu**

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

**Pavojus**

- Niekada nesiurbkite vandens ar skysčių, degių medžiagų ar karštų pelenų.

**Įspėjimas**

- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas kištukas, maitinimo laidas arba pats prietaisas.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, ir supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikams negalima žaisti su šiuo prietaisu. Vaikams draudžiama valyti ir taisyti prietaisą be suaugusiųjų priežiūros.
- Prieš valant prietaisą arba atliekant jo priežiūrą, kištukas turi būti ištrauktas iš maitinimo tinklo lizdo.
- Nenukreipkite žarnos, vamzdžio ar kito priedo į akis ar ausis, taip pat nekiškite jų į burną.

**Dėmesio**

- Niekada nenaudokite prietaiso be filtro. Tai gali pakenkti varikliui ir sutrumpinti prietaiso naudojimo laiką.
- Dalis visada valykite taip, kaip parodyta naudotojo vadove. Neplaukite jokių dalių vandeniu ir (arba) valymo priemonėmis, jei apie tai nėra šoma naudotojo vadove.
- Jei plausite plaunamą filtrą vandeniu, prieš įdėdami jį atgal į prietaisą, įsitikinkite, kad jis visiškai sausas. Nedžiovinkite filtro tiesioginėje saulės šviesoje, ant radiatoriaus ar džiovyklėje. Pakeiskite plaunamą filtrą, jei jo nebeįmanoma tinkamai išvalyti ar jis yra pažeistas.

- Norėdami užtikrinti, kad dulkės liktų filtre, o dulkių siurblys veiktų efektyviai, visada pakeiskite filtrą originaliu atitinkamo tipo „Philips“ filtru (žr. skyrių „Priedų užsakymas“).
- Nuotolinio valdymo pultelio baterijas visada pakeiskite tinkamo tipo baterijomis.
- Jei nuotolinio valdymo pulto neketinate naudoti mėnesį ar ilgiau, išimkite iš jo baterijas.
- Triukšmingumo lygis:  $L_c = 84 \text{ dB (A)}$

### Elektromagnetiniai laukai (EML)

„Philips“ prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

### Priedų užsakymas

Norėdami įsigyti priedų ar atsarginių dalių (pvz., filtrų ir papildomų antgalių), apsilankykite **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** arba kreipkitės į „Philips“ prekybos atstovą. Taip pat galite kreiptis į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą, esantį jūsų šalyje (kontaktnės informacijos rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke).

### Perdirbimas

- Šis simbolis ant gaminio reiškia, kad gaminiui taikoma Europos Sąjungos Direktyva 2012/19/ES (Pav. 1).
- Šis simbolis reiškia, kad gaminyje yra baterijos, kurioms taikoma Europos Sąjungos Direktyva 2006/66/EB, ir jų negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis (Pav. 2).
- Susiraskite reikiamą informaciją apie vietines atskiro surinkimo sistemas, skirtas elektronikos gaminiams ir baterijoms. Laikykitės vietinių taisyklių ir niekada nemeskite gaminio bei baterijų su įprastomis buitinėmis atliekomis. Tinkamas senų gaminių ir baterijų išmetimas padeda apsaugoti nuo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai.

Nurodymų, kaip išimti nereikalingas baterijas, ieškokite naudotojo vadove.

### Garantija ir pagalba

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.

### Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skyriuje apibendrinamos problemos, dažniausiai pasitaikančios naudojantis šiuo prietaisu. Jei toliau pateikta informacija nepadės išspręsti problemos, apsilankykite **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**, ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

## 24 LIETUVIŠKAI

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Nepakankama siurbimo galia.	Dulkių talpa yra pilna.	Ištuštinkite dulkių talpą.
	Filtrai yra nešvarūs.	Išvalykite arba pakeiskite filtrus.
	Nustatytas žemiausias siurbimo galios nustatymas.	Padidinkite siurbiamąją galią naudodami ant prietaiso ar rankenos esantį reguliatorių.
	Užsikimšo antgalis, vamzdis ar žarna.	Norėdami išimti susidariusį kamštį, išrinkite sujungtus vamzdžius, ir užsikimšusį vamzdį įstatykite priešinga puse. Įjunkite siurbį – oras dabar eis per užsikimšusį vamzdį kita puse ir ištrauks kamštį.
Naudodamas (-a) dulkių siurbį kartais pajuntu elektros smūgius.	Jūsų dulkių siurblys kaupia statinį elektros krūvį. Kuo mažesnis oro drėgnumas patalpose, tuo daugiau statinio elektros krūvio sukaupia prietaisas.	Išelektrinkite prietaisą dažnai priliesdami vamzdį prie kitų metalinių daiktų kambaryje (pvz., stalo ar kėdės kojų, radiatorių ir t. t.). Taip pat galite padidinti kambario drėgmės lygį.
Infraraudonųjų spindulių nuotolinio valdymo pultelis neveikia.	Baterijos nekontaktuoja, arba jos įdėtos netinkamai.	Nuimkite baterijų skyrelio dangtelį ir įdėkite baterijas tinkamai. Įsitikinkite, kad „-“ ir „+“ poliai yra nukreipti tinkamomis kryptimis.
	Maitinimo elementai išsieikvoję.	Pakeiskite baterijas. Galite toliau naudoti dulkių siurbį, tačiau negalėsite nuotolinio valdymo pulteliu padidinti arba sumažinti siurbimo galios ar išjungti prietaiso. Jei norite prietaisą išjungti, paspauskite jo įjungimo / išjungimo mygtuką.



**Ievads**

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Svarīgi!**

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

**Briesmas**

- Nekad neuzsūciet ūdeni vai citu šķidrumu, uzliesmojošas vielas vai karstus pelnus.

**Brīdinājums!**

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota tehniskās apkopes centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.
- Pirms ierīces tīrīšanas vai apkopes, kontaktdakšai jābūt izņemtai no rozetes.
- Nevirziet šļūteni, cauruli vai kādu citu piederumu uz acīm vai ausīm, kā arī nelieciet to mutē.

**Ievērībai**

- Nekad neizmantojiet ierīci bez kāda no filtriem. Tā tiks sabojāts motors un saīsināts ierīces darbūžs.
- Vienmēr notīriet visas daļas, kā parādīts lietotāja rokasgrāmatā. Nemazgājiet nevienu detaļu ar ūdeni un/vai tīrīšanas līdzekļiem, ja tas nav norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Ja mazgājat filtru ūdenī, rūpīgi to nožāvējiet, pirms ievietot atpakaļ ierīcē. Nežāvējiet filtru tiešā saules gaismā, uz radiatora vai žāvētājā. Nomainiet mazgājamo filtru, ja to vairs nevar pilnībā iztīrīt vai tas ir bojāts.

## 26 LATVIEŠU

- Lai nodrošinātu optimālu putekļu aizturi un putekļsūcēja darbību, vienmēr nomainiet filtrus ar pareiza tipa oriģinālajiem Philips filtriem (skatīt nodaļu "Piederumu pasūtīšana").
- Vienmēr nomainiet tālvadības pults baterijas ar atbilstošā tipa baterijām.
- Izņemiet baterijas no tālvadības pults, ja negrasāties izmantot ierīci vienu mēnesi vai ilgāk.
- Maksimālais trokšņa līmenis:  $L_c = 84 \text{ dB (A)}$

### **Elektromagnētiskie lauki (EML)**

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

### **Piederumu pasūtīšana**

Lai iegādātos piederumus vai rezerves daļas (piemēram, filtrus un papildu uzgaļus), apmeklējiet vietni [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) vai vērsieties pie sava Philips izplatītāja. Varat arī sazināties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (kontaktainformāciju skatiet pasaules garantijas bukletā).

### **Otrreizējā pārstrāde**

- Šis simbols uz produkta nozīmē, ka uz šo produktu attiecas Eiropas direktīva 2012/19/ES (Zīm. 1).
- Šis simbols nozīmē, ka šajā produktā ir iekļautas baterijas, uz kurām attiecas Eiropas direktīva 2006/66/EK un kuras nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (Zīm. 2).
- Iegūstiet informāciju par vietējo lietoto elektrisko un elektronisko produktu un bateriju savākšanu. Ievērojiet vietējos noteikumus un nekad neatbrīvojieties no produkta un baterijām kopā ar sadzīves atkritumiem. Atbilstoša atbrīvošanās no vecajiem produktiem un baterijām palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību

Skatiet lietotāja rokasgrāmatu, lai iegūtu norādījumus, kā izņemt vienreizlietojamās baterijas.

### **Garantija un atbalsts**

Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) vai atsevišķo pasaules garantijas bukletu.

### **Traucējummeklēšana**

Šajā nodaļā ir apkopotas izplatītākās problēmas, kādas var rasties, rīkojoties ar ierīci. Ja nevarat atrisināt problēmu, izmantojot turpmāko informāciju, apmeklējiet vietni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) un skatiet bieži uzdoto jautājumu sarakstu vai sazinieties ar klientu apkalpošanas centra darbiniekiem savā valstī.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Sūkšanas jauda nav pietiekama.	Putekļu nodalījums ir pilns.	Iztukšojiet putekļu nodalījumu.
	Filtri ir netīri.	Iztīriet vai nomainiet filtrus.
	Sūkšanas jaudai ir zems iestatījums.	Palieliniet sūkšanas jaudu, izmantojot regulatoru uz ierīces vai roktura.
	Uzgalis, caurule vai šļūtene ir aizsprostota.	Lai iztīrītu aizsprostojumu, atvienojiet nosprostoto detaļu un, ja iespējams, pievienojiet to otrādi. Ieslēdziet putekļu sūcēju, lai gaisa plūsma tiktu iepūsta bloķētajā detaļā pretējā virzienā.
Lietojot putekļu sūcēju es dažreiz sajūtu elektriskās strāvas triecienus.	Putekļsūcējs uzkrāj statisko elektrību. Jo zemāks gaisa mitrums, jo vairāk statiskās elektrības ierīce uzkrāj.	Noņemiet lādiņu no ierīces, regulāri pieskaroties ar cauruli pie citiem metāla priekšmetiem telpā (piemēram, galda vai krēsla kājām, radiatoram u.c.). Varat arī palielināt gaisa mitruma līmeni telpā.
Infrasarkano staru tāl vadības pults nedarbojas.	Baterijām nav pilns kontakts vai tās nav pareizi ievietotas. Baterijas ir tukšas.	Noņemiet bateriju nodalījuma vāciņu un pareizi ievietojiet baterijas. Pārlicinieties, ka - un + pols atrodas pareizā virzienā. Nomainiet baterijas. Tomēr jūs varat turpināt putekļu sūkšanu, taču nevarat izmantot tāl vadības pulti, lai palielinātu vai samazinātu sūkšanas jaudu vai izslēgtu ierīci. Lai izslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu uz ierīces.

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z pomocy oferowanej przez firmę Philips, zarejestruj swój produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Ważne

Zanim rozpoczniesz korzystanie z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z podanymi informacjami, które mogą być przydatne również w późniejszej eksploatacji.

### Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie używaj urządzenia do zbierania wody lub innych płynów, substancji łatwopalnych ani gorącego popiołu.

### Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci chcące pomóc w czyszczeniu i obsłudze urządzenia zawsze powinny to robić pod nadzorem dorosłych.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie kieruj węża, rury ani żadnego z pozostałych akcesoriów w stronę oczu lub uszu. Nie wkładaj ich też do ust.

### Uwaga

- Nigdy nie używaj urządzenia bez filtrów. Brak któregoś z nich może spowodować uszkodzenie silnika i skrócić okres eksploatacji urządzenia.
- Zawsze czyść wszystkie części w sposób przedstawiony w instrukcji obsługi. Nie myj części w wodzie ani nie używaj środków czyszczących, jeśli w instrukcji obsługi nie zaznaczono wyraźnie, że jest to dozwolone.

- W przypadku czyszczenia zmywalnego filtra wodą upewnij się, że jest on całkowicie suchy, zanim ponownie umieścisz go w urządzeniu. Nie susz filtra w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, na grzejniku ani w suszarce bębnowej. Wymień filtr, gdy nie można go już dobrze wyczyścić lub gdy jest uszkodzony.
- Aby zapewnić optymalne wyłapywanie kurzu i działanie odkurzacza, zawsze wymieniaj filtry na oryginalne filtry Philips odpowiedniego rodzaju (patrz rozdział „Zamawianie akcesoriów”).
- Zawsze wymieniaj baterie w pilocie na nowe właściwego typu.
- Wyjmij baterie z pilota, jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez miesiąc lub dłużej.
- Maksymalny poziom hałasu:  $L_c = 84 \text{ dB (A)}$

### Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

### Zamawianie akcesoriów

Aby kupić akcesoria lub części zamienne (takie jak filtry i dodatkowe nasadki) odwiedź stronę **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** lub skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips. Możesz również skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta (informacje kontaktowe znajdują się w ulotce gwarancyjnej).

### Recykling

- Ten symbol na produkcie oznacza, że produkt podlega postanowieniom Dyrektywy Europejskiej 2012/19/UE (rys. 1).
- Ten symbol oznacza, że produkt zawiera baterie opisane w treści Dyrektywy Europejskiej 2006/66/WE, których nie można zutylizować z pozostałymi odpadami domowymi (rys. 2).
- Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii. Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami i nigdy nie należy wyrzucać tego produktu ani baterii wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowa utylizacja zużytych produktów i baterii pomaga chronić środowisko naturalne i ludzkie zdrowie.

Wskazówki dotyczące usuwania baterii znajdują się w instrukcji obsługi.

### Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź stronę **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

### Rozwiązywanie problemów

Ten rozdział opisuje najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Moc ssania jest niewystarczająca.	Pojemnik na kurz jest pełny.	Opróżnij pojemnik na kurz.
	Filtry są brudne.	Wyczyść lub wymień filtry.
	Wybrano niskie ustawienie mocy ssania.	Zwiększ moc ssania za pomocą regulatora znajdującego się na urządzeniu lub na uchwycie.
Podczas korzystania z odkurzacza odczuwam niekiedy lekkie „kopnięcia” prądu.	Nasadka, rura lub wąż są zatkane.	Aby usunąć zator; odłącz zapchany element i (jeśli to możliwe) podłącz go odwrotną stroną. Włącz odkurzacz w celu wydmuchania zatykającego przedmiotu.
	Na odkurzaczu gromadzą się ładunki elektrostatyczne. Im niższa wilgotność powietrza, tym więcej ładunków elektrostatycznych zbiera się na urządzeniu.	Rozładuj urządzenie poprzez częste dotykane rurą innych metalowych obiektów w pomieszczeniu (np. nóg stołu lub krzesła, grzejnika itp.). Można także zwiększyć poziom wilgotności powietrza w pomieszczeniu.
Urządzenie zdalnego sterowania na podczerwień nie działa.	Baterie nie stykają się dostatecznie lub są nieprawidłowo włożone.	Zdejmij pokrywkę komory baterii i włóż baterie we właściwy sposób. Upewnij się, że bieguny - i + skierowane są w odpowiednią stronę.
	Baterie się wyczerpały.	Wymień baterie. Można kontynuować odkurzanie, ale nie ma możliwości korzystania z pilota, aby zwiększyć lub zmniejszyć moc ssania bądź wyłączyć urządzenie. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij wyłącznik na urządzeniu.

## Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Important

Citiți cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

### Pericol

- Nu aspirați apă sau alt lichid, substanțe inflamabile sau cenușă fierbinte.

### Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul însuși este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie realizate de către copii nesupravegheați.
- Ștecherul trebuie scos din priză înainte de a curăța sau efectua lucrări de întreținere a aparatului.
- Nu îndreptați furtunul, tubul sau orice alt accesoriu către ochi sau urechi, și nu îl introduceți în gură.

### Precauție

- Nu utilizați aparatul fără vreunul dintre filtre. Acest lucru poate duce la deteriorarea motorului și poate scurta durata de viață a aparatului.
- Curățați întotdeauna toate piesele după cum este descris în manualul de utilizare. Nu curățați componentele cu apă și/sau agenți de curățare dacă acest lucru nu este indicat ca atare în manualul de utilizare.
- În cazul în care curățați un filtrul lavabil cu apă, asigurați-vă că acesta este complet uscat înainte de a-l pune înapoi în aparat. Nu uscați filtrul în lumina directă a soarelui, pe radiator sau în mașina de uscat prin centrifugare. Înlocuiți-l dacă nu mai poate fi curățat corespunzător sau dacă este deteriorat.

- Pentru a asigura o retenție optimă a prafului și performanța aspiratorului, înlocuiți întotdeauna filtrele cu filtre Philips originale cu modelul corect (consultați capitolul „Comandarea accesoriilor”).
- Înlocuiți întotdeauna bateriile telecomenzii cu baterii de tipul corect.
- Scoateți bateriile telecomenzii dacă nu intenționați să utilizați aparatul timp de o lună sau mai mult.
- Nivel de zgomot:  $L_c = 84 \text{ dB(A)}$

### Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

### Comandarea accesoriilor

Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb (precum filtre sau capete de aspirare suplimentare), vizitați [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) sau mergeți la distribuitorul dvs. Philips. Puteți, de asemenea, să contactați Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (consultați broșura de garanție internațională pentru detalii de contact).

### Reciclarea

- Acest simbol pe un produs înseamnă că produsul este acoperit de Directiva Europeană 2012/19/UE (fig. 1).
- Acest simbol înseamnă că produsul conține baterii acoperite de Directiva Europeană 2006/66/CE care nu pot fi eliminate împreună cu gunoiul menajer (fig. 2).
- Informați-vă cu privire la sistemul separat de colectare local pentru produselor electrice și electronice și baterii. Respectați regulile locale și nu evacuați niciodată produsul și bateriile cu gunoiul menajer. Evacuarea corectă a produselor și bateriilor vechi contribuie la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane.

Consultați manualul de utilizare pentru instrucțiunile privind modul de îndepărtare a bateriilor de unică folosință.

### Garanție și asistență

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) sau să consultați broșura de garanție internațională separată.

### Depanare

Acest capitol prezintă cele mai frecvente probleme care pot surveni la utilizarea aparatului. Dacă nu puteți rezolva o problemă cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesați [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) pentru o listă de întrebări frecvente sau contactați de asistență pentru clienți din țara dvs.



Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Puterea de aspirare nu este suficient de mare.	Compartimentul pentru praf este plin.	Goliți compartimentul pentru praf.
	Filtrele sunt murdare.	Curățați sau înlocuiți filtrele.
Când folosesc aspiratorul simt șocuri electrice uneori.	Puterea de aspirare este setată la o poziție inferioară.	Creșteți puterea de aspirare cu regulatorul de pe aparat sau de pe mână.
	Accesoriu, tubul sau furtunul este blocat.	Pentru a îndepărta blocajul, deconectați componenta înfundată și fixați-o (pe cât posibil) invers. Poniți aspiratorul astfel încât blocajul să fie forțat în direcția opusă.
Telecomanda cu infraroșu nu funcționează.	Aspiratorul acumulează electricitate statică. Cu cât umiditatea aerului este mai redusă, cu atât aparatul acumulează mai multă energie statică.	Descărcați aparatul atingând frecvent tubul de alte obiecte metalice din cameră (de exemplu, picioarele unei mese sau ale unui scaun, radiator etc.). Puteți, de asemenea, să ridicați nivelul de umiditate a aerului din cameră.
	Bateriile nu fac contact complet sau nu au fost introduse corespunzător:	Îndepărtați capacul compartimentului bateriilor și introduceți corect bateriile. Asigurați-vă că polii - și + sunt corect orientați.
	Bateriile sunt descărcate.	Înlocuiți bateriile. Puteți continua să aspirați, dar nu puteți utiliza telecomanda pentru a mări sau a micșora puterea de aspirare sau pentru a opri aparatul. Pentru a opri aparatul, apăsați butonul Pomit/Oprit de pe aparat.

**Úvod**

Gratulujeme Vám ku kúpe a vítajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Dôležité**

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uschovajte si ich na neskoršie použitie.

**Nebezpečenstvo**

- Nikdy nevysávajte vodu ani iné tekutiny, horľavé látky ani horúci popol.

**Varovanie**

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Ak je poškodená zástrčka, sieťový kábel alebo samotné zariadenie, nepoužívajte ho.
- Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného strediska autorizovaného spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením. Deti nesmú bez dozoru čistiť ani vykonávať údržbu tohto zariadenia.
- Pred čistením alebo údržbou spotrebiča sa musí odpojiť zástrčka od elektrickej zásuvky.
- Hadicou, trubicou ani žiadnym iným príslušenstvom nemierte na oči alebo uši ani si ich nevkladajte do úst.

**Výstraha**

- Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak niektorý z filtrov chýba. Mohlo by dôjsť k poškodeniu motora a skráteniu životnosti zariadenia.
- Všetky súčasti vždy čistite podľa pokynov uvedených v návode na používanie. Žiadnu zo súčastí nečistite vodou ani čistiacimi prostriedkami, ak takýto postup nie je konkrétne uvedený v návode na používanie.
- Ak umývateľný filter vyčistíte vodou, pred jeho opätovným vložením do zariadenia sa uistite, že je úplne suchý. Filter nesaňte na priamom slnečnom svetle, na radiátore ani v sušičke bielizne. Ak sa už nedá umývateľný filter dôkladne vyčistiť alebo je poškodený, vymeňte ho za nový.

- Aby bolo zaručené optimálne zachytávanie prachu a výkon vysávača, filtre vždy vymieňajte jedine za originálne filtre značky Philips správneho typu (pozrite si kapitolu „Objednávanie príslušenstva“).
- Batérie v diaľkovom ovládaní vždy vymieňajte za batérie správneho typu.
- Ak nebudete zariadenie používať jeden mesiac alebo dlhšie, vyberte batérie z diaľkového ovládania.
- Maximálna deklarovaná hodnota emisie hluku je 84 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

### Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

### Objednávanie príslušenstva

Ak si chcete zakúpiť príslušenstvo alebo náhradné diely (napríklad filtre a dodatočné nástavce), navštívte webovú stránku **www.shop.philips.com/service**, prípadne sa obráťte na predajcu výrobkov značky Philips. Obrátiť sa môžete aj na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine (podrobnosti nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste).

### Recyklácia

- Tento symbol na výrobku znamená, že sa na daný výrobok vzťahuje Európska smernica 2012/19/EÚ (Obr. 1).
- Tento symbol znamená, že výrobok obsahuje batérie, ktoré na základe smernice Európskej únie 2006/66/ES nemožno likvidovať spolu s bežným domovým odpadom (Obr. 2).
- Informujte sa o lokálnom systéme separovaného zberu odpadu pre elektrické a elektronické zariadenia a batérie. Postupujte podľa miestnych predpisov a nikdy nelikvidujte výrobok ani batérie s bežným komunálnym odpadom. Správna likvidácia starých výrobkov a batérií pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Pokyny na odstránenie jednorazových batérií nájdete v návode na používanie.

### Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support** alebo si preštudujte informácie v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

### Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje prehľad najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support**, na ktorej nájdete zoznam často kladených otázok, alebo kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Nedostatočný sací výkon.	Je plný zásobník na prach.	Vyprázdnite zásobník na prach.
	Sú znečistené filtre.	Vyčistite alebo vymeňte filtre.
	Sací výkon je nastavený na nízky stupeň.	Pomocou regulátora na spotrebiči alebo na rukoväti zvýšte sací výkon.
	Je upchatá hubica, trubica alebo hadica.	Aby ste odstránili upchatie, odpojte zablokovanú časť a pripojte ju (až pokiaľ sa dá) v opačnom smere. Zapnite vysávač a nechajte prúdiť vzduch cez upchaté miesto v opačnom smere.
Pri používaní vysávača niekedy cítim elektrické výboje.	Váš vysávač vytvára statickú elektrinu. Čím je vlhkosť vzduchu nižšia, tým viac statickej elektriny spotrebič vytvorí.	Statickú elektrinu zo zariadenia vybite priblížením trubice k inému kovovému predmetu v miestnosti (napríklad k nohám stola alebo kresla, radiátoru a pod.). Môžete tiež zvýšiť vlhkosť vzduchu v miestnosti.
Infračervené diaľkové ovládanie nefunguje.	Batérie nemajú dobrý kontakt alebo nie sú správne vložené.	Odstráňte veko priečinka na batérie a batérie vložte správnym spôsobom. Uistite sa, že sú správne nasmerované – a + póly batérií.
	Batérie sú vybité.	Vymeňte batérie. Môžete pokračovať vo vysávaní, no nemôžete pritom používať diaľkové ovládanie na zvyšovanie a znižovanie sacieho výkonu ani na vypnutie spotrebiča. Ak chcete spotrebič vypnúť, stlačte vypínač na spotrebiči.

**Uvod**

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Pomembno**

Pred uporabo aparata natančno preberite ta pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

**Nevarnost**

- Ne vsesavajte vode ali katerekoli druge tekočine, vnetljivih snovi ali vročega pepela.

**Opozorilo**

- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtičač, omrežni kabel ali sam aparat.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno oseboje.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci nad 8. letom starosti in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora.
- Vtič mora biti odstranjen iz omrežne vtičnice pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata.
- Gibke cevi, cevi ali drugih nastavkov ne usmerjajte v oči ali ušesa in jih ne dajajte v usta.

**Previdno**

- Aparata ne uporabljajte brez filtrov. S tem lahko poškodujete motor in skrajšate življenjsko dobo aparata.
- Vse dele vedno očistite, kot je prikazano v uporabniškem priročniku. Delov ne čistite z vodo in/ali čistilnimi sredstvi, če to ni navedeno v uporabniškem priročniku.
- Če pralni filter očistite z vodo, mora biti popolnoma suh, preden ga ponovno vstavite v aparat. Filtra ne sušite na neposredni sončni svetlobi, na radiatorju ali v sušilniku. Pralni filter zamenjajte, če ga ne morete več ustrezno očistiti ali če je poškodovan.

## 38 SLOVENŠČINA

- Če želite zagotoviti optimalno zadrževanje prahu in delovanje sesalnika, filtre menjajte z ustreznimi originalnimi Philipsovimi filtri (glejte poglavje "Naročanje dodatne opreme").
- Baterije daljinskega upravljalnika vedno zamenjajte s primernimi baterijami.
- Odstranite baterije daljinskega upravljalnika, če aparata ne boste uporabljali mesec dni ali več.
- Najvišja raven hrupa:  $L_c = 84 \text{ dB(A)}$

### Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

### Naročanje dodatne opreme

Če želite kupiti dodatno opremo ali nadomestne dele (kot so filtri in dodatni nastavki), obiščite spletno stran [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ali Philipsovega prodajalca. Obrnete se lahko tudi na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (kontaktne podatke si oglejte na mednarodnem garancijskem listu).

### Recikiranje

- Ta simbol na izdelku pomeni, da zanj velja evropska direktiva 2012/19/EU (Sl. 1).
- Ta simbol pomeni, da izdelek vsebuje baterije, za katere velja evropska direktiva 2006/66/ES, ki določa, da jih ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki (Sl. 2).
- Poizvedite, kako je na vašem območju organizirano ločeno zbiranje odpadnih električnih in elektronskih izdelkov. Upoštevajte lokalne predpise ter izdelka in baterij ne odlagajte z običajnimi gospodinjstvi odpadki. Pravilno odlaganje starih izdelkov in baterij pomaga preprečevati morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

Navodila za odstranjevanje baterij za enkratno uporabo si oglejte v uporabniškem priročniku.

### Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

### Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, na strani [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Premajhna moč sesanja.	Posoda za prah je polna.	Izpraznite posodo za prah.
	Filtri so umazani.	Očistite ali zamenjajte filtre.
	Sesalna moč je nastavljena na nizko nastavitvev.	Povečajte moč sesanja z nastavitvenim gumbom na aparatu ali ročaju.
	Nastavek, cev ali gibka cev so blokirani.	Za odstranitev ovire odklopite blokirani del in ga ponovno priključite (kolikor daleč je mogoče) v nasprotni smeri. Vključite sesalnik in s tem zrak spustite skozi blokirani del v nasprotni smeri.
Ko uporabljam sesalnik, občasno občutim sprostitvev statične elektrike.	Na sesalniku se kopiči statična elektrika. Nižja kot je vlažnost zraka, več statične elektrike se nakopiči.	Aparat razelektrite tako, da cev večkrat prislonite k drugim kovinskim predmetom v prostoru (na primer k nogam mize ali stolov, radiatorjem itd.). Povečate lahko tudi vlažnost zraka v prostoru.
Infrardeči daljinski upravljalnik ne deluje.	Baterija morda niso popolnoma v stiku ali pa so nepravilno vstavljene.	Odstranite pokrov prostora za baterije in pravilno vstavite baterije. Prepričajte se, da sta pola + in - pravilno usmerjena.
	Baterije so prazne.	Zamenjajte baterije. Lahko nadaljujete s sesanjem, vendar daljinskega upravljalnika ne morete uporabljati za povečanje ali zmanjšanje moči sesanja in za izklop aparata. Aparat izklopite tako, da pritisnete gumb za vklop/izklop.

## Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.

### Opasnost

- Nikada nemojte da usisavate vodu niti bilo kakve druge tečnosti, zapaljive supstance ili vruć pepeo.

### Upozorenje

- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naveden na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl za napajanje ili sam aparat.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti. Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom. Deca ne bi trebalo da čiste aparat niti da ga održavaju bez nadzora.
- Pre čišćenja ili održavanja aparata obavezno isključite utikač iz utičnice.
- Nemojte da usmeravate crevo, cev niti bilo koji dodatak prema očima ili ušima, kao ni da ih stavljate u usta.

### Oprez

- Nikada nemojte da upotrebljavate aparat bez filtera. To može da ošteti motor i skрати životni vek aparata.
- Sve delove uvek očistite na način prikazan u korisničkom priručniku. Nijedan deo nemojte prati vodom i/ili sredstvima za čišćenje ako to nije navedeno u korisničkom priručniku.
- Ako filter koji može da se pere operete vodom, proverite da li je potpuno suv pre nego što ga vratite u aparat. Filter nemojte da sušite na direktnoj sunčevoj svetlosti, na radijatoru niti u mašini za sušenje veša. Filter koji može da se pere zamenite ako se više ne može propisno očistiti ili ako je oštećen.
- Kako bi se zagarantovalo optimalno skupljanje prašine i performanse usisivača, HEPA filtere zamenjujte isključivo originalnim Philips filterima odgovarajućeg tipa (pogledajte poglavlje „Naručivanje dodataka“).



- Uvek zamenite baterije u daljinskom upravljaču baterijama odgovarajućeg tipa.
- Izvadite baterije iz daljinskog upravljača ako ne planirate da koristite aparat jedan mesec ili duže.
- Maksimalni nivo buke:  $L_c = 84$  dB (A)

### Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

### Naručivanje dodatka

Da biste kupili dodatke ili rezervne delove (kao što su filteri i dodatne mlaznice), posetite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ili se obratite svom prodavcu Philips proizvoda. Takođe možete da se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (podatke za kontakt potražite na međunarodnom garantnom listu).

### Recikliranje

- Ovaj simbol na proizvodu znači da se na taj proizvod odnosi Evropska direktiva 2012/19/EU (Sl. 1).
- Ovaj simbol ukazuje na to da proizvod sadrži baterije obuhvaćene Evropskom direktivom 2006/66/EC koje se ne mogu odlagati sa drugim otpadom iz domaćinstva (Sl. 2).
- Informišite se o lokalnom sistemu za odvojeno prikupljanje električnih i elektronskih proizvoda ili baterija. Pratite pravila i nikada nemojte odlagati ovaj proizvod i baterije sa običnim kućnim otpadom. Pravilno odlaganje starih proizvoda i baterija doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Uputstva o vađenju baterija za jednokratnu upotrebu potražite u korisničkom priručniku.

### Garancija i podrška

Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili pročitajte međunarodni garantni list.

### Rešavanje problema

Ovo poglavlje sumira najčešće probleme sa kojima se možete sresti prilikom upotrebe aparata. Ako ne možete da rešite problem pomoću liste mogućih problema u nastavku, posetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

## 42 SRPSKI

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Jačina usisavanja nije dovoljna.	Posuda za prašinu je možda napunjena.	Ispraznite posudu za prašinu.
	Filteri su prljavi.	Očistite ili zamenite filtere.
	Snaga usisavanja podešen je na nisku postavku.	Povećajte jačinu usisavanja pomoću regulatora na aparatu ili na dršci.
Ponekad kada koristim usisivač osetim strujne udare.	Mlaznica, cev ili crevo su blokirani.	Da biste uklonili prepreku, skinite blokirani deo, i priključite ga (ukoliko je to moguće) naopako. Uključite usisivač da bi vazduh kroz blokirani deo prostrujao u suprotnom smeru.
	Usisivač stvara statički elektricitet. Što je vlažnost vazduha niža, to će aparat stvarati veći statički elektricitet.	Ispraznite aparat tako što ćete cev češće usmeravati prema drugim metalnim predmetima u sobi (npr. nogama stola ili stolice, radiatoru itd.). Možete i da povećate nivo vlažnosti vazduha u sobi.
Infracrveni daljinski upravljač ne radi.	Baterije nisu ostvarile pun kontakt ili nisu pravilno ubačene.	Uklonite poklopac odeljka za baterije i pravilno ubacite baterije. Proverite da li su + i - polovi okrenuti u ispravnom smeru.
	Baterije su prazne.	Zamenite baterije. Možete da nastavite sa usisavanjem, ali ne možete da koristite daljinski upravljač za povećavanje/smanjivanje snage usisavanja niti za isključivanje aparata. Da biste isključili aparat, pritisnite dugme za uključivanje/ isključivanje na aparatu.

**Вступ**

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Важлива інформація**

Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте його для довідки в подальшому.

**Небезпечно**

- У жодному разі не використовуйте пристрій для прибирання води чи іншої рідини, займистих речовин чи гарячого попелу.

**Попередження**

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм. Не дозволяйте дітям виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.
- Перед чищенням чи обслуговуванням пристрою завжди виймайте штекер із розетки.
- Не спрямовуйте шланг, трубку чи інше приладдя в очі чи у вуха, а також не беріть їх до рота.

**Увага**

- У жодному разі не використовуйте пристрій без фільтрів. Це може пошкодити двигун і зменшити термін роботи пристрою.
- Завжди чистіть усі частини, як показано у посібнику користувача. Не чистіть частини водою та/або миючими засобами, якщо цього не вказано в посібнику користувача.

## 44 УКРАЇНСЬКА

- Якщо чистити фільтр, який можна мити, водою, то перед тим як встановлювати його на місце в пристрій, він має бути повністю сухим. Не висушуйте фільтр під прямим сонячним промінням, на радіатор чи в сушильній машині. Заміняйте фільтр, який можна мити, якщо його пошкоджено або більше неможливо почистити.
- Для забезпечення оптимальної ефективності роботи пілососа завжди замінюйте фільтри оригінальними фільтрами Philips відповідного типу (див. розділ “Замовлення приладь”).
- Завжди замінюйте батареї пульта дистанційного керування на батареї відповідного типу.
- Виймайте батареї з пульта дистанційного керування, якщо Ви не маєте наміру використовувати пристрій протягом місяця чи довше.
- Максимальний рівень шуму:  $L_c = 84$  дБ (А)

### Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

### Замовлення приладь

Щоб придбати приладдя чи запасні частини (такі як фільтри та додаткові насадки), відвідайте веб-сайт [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

### Утилізація

- Цей символ на виробі означає, що цей виріб відповідає вимогам Директиви ЄС 2012/19/ЕУ (Мал. 1).
- Цей символ означає, що виріб містить батареї, які відповідають вимогам Директиви ЄС 2006/66/ЄС і які не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами (Мал. 2).
- Дізнайтеся про місцеву систему розділеного збору електричних та електронних пристроїв і батарей. Дотримуйтеся місцевих норм і не утилізуйте цей виріб і батареї зі звичайними побутовими відходами. Належна утилізація старих виробів і батарей допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

Вказівки про те, як вийняти одноразові батареї, дивіться у посібнику користувача.

### Гарантія та підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) чи прочитайте окремий гарантійний талон. Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 5 років.

### Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Недостатня потужність всмоктування.	Контейнер для пилу заповнений.	Спорожніть контейнер для пилу.
	Фільтри брудні.	Почистіть або замініть фільтри.
	Вибрано низьке налаштування потужності всмоктування.	Збільшіть потужність всмоктування за допомогою регулятора на пристрої чи ручці.
	Насадку, трубку або шланг заблоковано.	Щоб усунути перешкоду, від'єднайте деталь, що забилася, і (якщо це можливо) приєднайте її іншим кінцем. Увімкніть пиლოსос, щоб повітря "прочистило" деталь у зворотному напрямку.
Під час використання пиლოსоса інколи відчутно дію електричного струму.	На пиლოსі накопичується електростатичний заряд. Що нижча вологість повітря, то більше електростатичного заряду накопичується на пиლოსі.	Розряджайте пристрій, час від часу спираючи трубку на інші металеві предмети у кімнаті (наприклад, ніжки столу чи крісла, радіатор тощо). Можна також підвищити рівень вологості у кімнаті.
Інфрачервоний пульт дистанційного керування не працює.	Батареї не мають повного контакту або їх не встановлено належним чином.	Зніміть кришку батарейного відсіку і встановіть батареї належним чином. Перевірте, чи полюси "+" і "-" розташовані правильно.
	Батареї розряджені.	Замініть батареї. Можна продовжувати прибирати, але неможливо користуватися пультом дистанційного керування для зменшення чи зменшення потужності всмоктування або вимкнення пристрою. Щоб вимкнути пристрій, натисніть кнопку "увімк./вимк." на пристрої.



[www.philips.com](http://www.philips.com)



100% recycled paper  
100% papier recyclé

4222.003.3657.4